

दिसाम दुलाड ओनोडहेको रे “चासा साहेब” आक् मोतामोतः मित् तोजबिज

जितेश दुडू

यू.जी.सी. नेट – जे.आर.एफ., संताली विभाग, सि.का.मु.यू. दुमका, झारखण्ड, 814110

सारतेत् (सारांश)

दिसाम दुलाड चेतान रे ओनोडहे ओलोक् दो एनकान काथा दो बाड काना। ओना लागित् ओलोक् इच् आक् कोलोम दो आडी लासेर होयोक् जारुड काना आर पासेच् चासा साहेब आक् कोलोम दो खाटी गे उनाक् लासेर ताहेकाना ताया। ओना तेगे दिसाम दुलाड ओनोडहेको दो उनाक् मोज तेये ओल – तोल आकादा।

चासा साहेब दो मित् गाखुड ओनोडहिया गेये ताहेकाना ते आयाक् गाबान आनाक् ओनोडहेको रे उनाक् मोज साबाद कोय कुन्दाउ आकादा। सारी गे दिसाम दुलाड चेतान रे ओनोडहे ओलोक् लागित् ओलोक् इच् टेन जास्ती साबाद दो बाड ताहेनोक् काना आर दिसाम चेतान रे जोस दोहो काते गे ओलोक् होयोक् काना। मेनखान नौकानाक् आनाट को ताहेकान रेहो चासा साहेब दो ओना आनाट बाय आटकार लेदा आर बे दिग्धा दिसाम दुलाड चेतान रे ओनोडहेये कुन्दाव इदि केदा।

सारी गे चासा साहेब दो मित् सोरोस गारीगोल कान गेयाय आर ओना दो आयाक् गाबान ओनोडहेको ताला ते साफा – साफी बाडाय जामोक् काना।

आसोल साबाद (मुख्य शब्द) : दिसाम साधिन, पारवा जुरी, सॉवहेत् बागवान, सॉवहेत् सेवा, सोमाज सेवा, खोबोर कागोज, इंगराज होपोन, सुतुक् सांवहाय।

बोतोलो (प्रस्तावना)

मान भैया हाँसदाक् आक् जानाम दो झारखण्ड पोनोंत् रेयाक् संताल परगना तारी रे मेनाक् गोडा जिला सुर दामिन राजाभीठा आतो रे मित् परगना धारोंज रे होय लेन ताया। हाँसदाक् जी दो भारोत दिसाम साधिन खोन मोडेँ बोछोर लाहा रे नोआ धुडी धारती दोय लेबेत् माडाड आकादा; उनी दो सेरमा 1942 रेयाक् फरवरी चांदो रेनाक् 28 तारिख दिन शनिवार हिलोक् ए जानाम लेना।¹

हाँसदाक् जी दो मित् रेंगेच् चासा – बासा ओडाक् रेय जानाम लेना; आच् बाबावाक् जुतुम दो बोंगा ताला कुवांर हाँसदाक् आर आच् गोगोवाक् जुतुम दो बोंगा ताला दुलहीन मुर्मू ताहेकान ताकिना। नुकिन बानार जुरी – पारी गे ओडाक् – धारोंज दो आडी मोज तेकिन सामबडाउ आकात् ताहेकाना आर आकिन ताला रे हितपिरित् रेयाक् ढाव दो बेतुला आनाक् गे ताहेकान ताकिना। दोसार काथा तेम मेन दाडे पारवा जुरी लेका ताहेकाते धारोंज किन तिगु केटेच् आकात् ताहेकाना। हाँसदाक् जी ताको दो जोतो ते पो न बोयहा – मिसएरा को ताहेकाना; बारया कुडी आर बारया कोडा। कुडी बोयहावाक् जुतुम दो ताहेकान ताकिना— माराडइच् कुडीयाक् जुतुम दो चाँदमुनी हाँसदाक् आर हुडीअइच् कुडीयाक् जुतुम दो फुलमुनी हाँसदाक्। कोडा बोयहा खोन दो मान हाँसदाक् जी गे माराड दोय ताहेकाना आर आच् खोन काटिच् बोयहा कोडावाक् जुतुम दो दारोगा हाँसदाक् ताहेकान ताया।²

हाँसदाक् जी ताको दो सांगे बोयहा – मिसएरा को ताहेकान ते उनी दो आच् मामा ताको आतो कित्ता केन्दुआ रे ताहेकाते गे पोण्ड गोडा रे हेन्दे होडेच् एरोक् दोय एहोप् माडाड लेदा। उनी दो मामा ओडाक् खोन सुर रे मेनाक् ‘फुतकीपुर इसकुल’ खोन गे पाहिल ओलोक् – पाडहाक् दोय एहोप् लेदा; ओना इसकुल रे दो ‘पाहिल किलास खोन पे’ किलास हाबिच् ए पाडहावेना ओना तायोम दो ‘पारसा मिडिल इसकुल’ रेको भारती केदेया; नोआ इसकुल रेहोँ ढेर

दिन दो बाय पाड़हाव लेना एकेन 'पोन किलास खोन मोड़ें' हाबिच् गोये पाड़हावेना। आरहों ओना गे उनी दो जुदानाक् इसकुल 'बिश्नुपुर मिडिल इसकुल' रेको भुरती कंदेया ओन्डे खोन दो एकेन 'तुरुय आर एयाय' किलास हाबिच् गोये पाड़हावेना। मेनखान चेत् को कारोन तेचो आरहों ओना इसकुल दोय बागीवादा आर आयाक् मारेनाक् इसकुल पारसा तेको आगु रूवाड़ कंदेया। पारसा इसकुल खोन गे सेरमा 1960 रे मैट्रिक बिडाउ दोय ओल केदा आर जेल मेसे बिडाउ रेयाक् जो दो आडी मोज हेच् एन ताया। आडी मोज नोमबोर तेय पासेन खान लाहा सेनाक् पाड़हाक् लागित् मोने रे तेताड दो आर तेत् गे बाड़ी इदीयेन ताया। लाहा सेनाक् पाड़हाक् लागित् ते सेरमा 1961 रे 'गोड्डा कोलेज गोड्डा' रेये भारतीयेना। मेनखान ओड़ाक् रेयाक् ओबोस्ता थोड़ा गान हाले – डाले जोक एन खान इना सेरमा दो पाड़हाक् दोये बागीवादा आर इना सेरमा दो ओड़ाक् रेगेये जिरावेना। बोछोर दिन ओड़ाक् रेये जिरावेन रेहों मोने रे पाड़हाक् रेयाक् तेताड दो ताहेंकान ताय गया; ओना ते सेरमा 1962 रे दुमका हेच् काते 'कृषि डिप्लोमा कोलेज दुमका' रेये भारती येना आर सेरमा 1962 खोन 1969 हाबिच् ए पाड़हावेना। ओना तायोम दो सेरमा 1987 रे 'संताली साहित्य परिषद् करहड़बिल दुमका' खोन संताली पारसी ते एम. ए. डिगरी ए हामेट केदा।³

संताली पारसी ते एम. ए. ये पास केत् खान हाँसदाक् जी आक् मोन दो संताली साँवहेंत् बागवान सेच् आविलेन ताया आर आच् हों ओना बागवान रे इता एरोक् ए एहोप् एना; साँवहेंत् बागवान रे इता एरोक् ओक्ते गे आयाक् साँवहेंतीय जुतुम दो "चासा" ये दोहो लेदा। आयाक् साँवहेंतीय जुतुम चासा दोहोय रेयाक् पासेच् नोआ हों कारोन ताहेंकाना जे, चेदाक् एन्ते आच् दो एयाय बोछोर दिन चासा – बासा चेतान रेगेये ओल – पाड़हाव लेना; ओना ते चास – बास दो काजागे दुलाड़ाक् कान ताहेंकाना। चासा साहेब दो तिस खोन साँवहेंत् सेवा कामी ए एहोप् लेदा उन खोन लेताड गे साँवहेंत् बागवान दोय सेवा – जोतोन आकादा, आच् मांगाड़ गुपी आवरी चालाक् हाबिच्। हिन्दी पारसी साँवहेंत् रेन नामडाक् ओनोलिया 'मुंशी प्रेमचंद' दो चेत् लेका 'कलम का सिपाही' को मेताय काना, टिक ओनका गे चासा साहेब हों संताली पारसी साँवहेंत् रेन 'कोलोम रेन सिपाही' बोन मेन दाड़ेवाया। सिधहा तेम मेन लेखान चासा साहेब आक् कोलोम दो आयाक् ती, जांगा, होड़मो खोन हों बाड़ती तापीस गे ताहेंलन ताया।

चासा साहेब दो एकेन ओल – पाड़हाव से साँवहेंत् सेवा, नुकरी – चाकरी कामी मोतो हाबिच् दो बाय ताहेंकाना। मेताक् मे चासा साहेब दो मित् सोरोस फुटबॉल खिलोडिया होंय ताहेंकाना आर नुय दो बैक खोने गाते कान ताहेंकाना। आयाक् ओक्ते आको टोटा रे दो मित् जुम जामोक् खिलोडिया गोये ताहेंलेना; ओना सांव ते हुडिज उमार रे मा आयमा खिलोडको होंय खिलोड कान ताहेंन जेलेका – हेदेल गुडू, कान – कान कोलसा गाते, थापु – थापु, उकु – उकु, कित् – कित् एमान खिलोडे खिलोड कान ताहेंकाना।⁴

चासा साहेब दो ओल – पाड़हाव आवरी सात् रेगे सोरकारी चाकरी "जनसेवक" रेये बाहली ओचोयेना, उनी दो पाहिल 1969 सेरमा रे आयाक् चाकरी जियोन दो बिहार राज्य, दरभंगा जिला, केवटी प्रखंड रेयाक् मलंगिया पंचायत रेनाक् खाजीपुर आतो खोने एहोप् माडाड लेदा। ओना तायोम दो सेरमा 1970 रे बिहटा प्रखंड रेयाक् अहलांगपुर पंचायत तेको कोल कंदेया, ओना तायोम दो सेरमा 1971 रे पतना प्रखंड रेयाक् आमडांडा पंचायत रेनाक् मंजलाडीह आतो तेको कोल कंदेया, ओना तायोम दो सेरमा 1976 रे दुमका प्रखंड रेयाक् राजबाँध पंचायत रेनाक् भुरकुन्डा आतो तेको कोल कंदेया, ओना तायोम दो सेरमा 1978 रे दुमका प्रखंड रेयाक् खिजुरिया पंचायत रेनाक् करहड़बिल आतो तेको कोल कंदेया, ओना तायोम दो सेरमा 1986 रे सरैयाहाट प्रखंड रेयाक् नावाडीह पंचायत रेनाक् खिरधना आतो तेको कोल कंदेया, ओना तायोम दो सेरमा 1989 रे जामा प्रखंड रेयाक् नोनीहाथवारी पंचायत रेनाक् भीकमपुर तेको कोल कंदेया, ओना तायो मुचात् रे दो सेरमा 1993 रे काठीकुंड प्रखंड रेयाक् कुसुम्बा पंचायत रेनाक् शिवतला आतो तेको कोल कंदेया आर ओन्डे खोन गे आयाक् चाकरी जियोन सेरमा 2000 रेदोय जिरावेना। उन ओक्ते जनसेवक दो एकेन 58 बोछोर गेको चाकरीयेत् कान ताहेंकाना आर ओना तायोम उनको दो सोरकार सेच् खोन को जिराव ओचो कान ताहेंकाना।⁵

चासा साहेब दो सोरकारी चाकरी कामी तुलुच् हों सोमाज सेवा रे दो आडी मोनसुबा ताहेंकान ताया आर आच् टेन जासती सोमोय बाड ताहेंनोक् कान ताहेंन रेहों सोमाज सेवाय लागित् थोड़ा गान सोम दोय ओडोगेत् कान ताहेंन गया। चासा साहेब दो नोआ को गांवता रे नाना रोकोम हुदा रेये ताहेंकानते लेताड गोये कामी लेदा।—

1. संताली विद्यापीठ— करहड़बिल, दुमका, झारखण्ड; सेरमा— 2009 खोन 2012 हाबिच् भी. सी.।
 2. पिल सागोर समिति, संताली महाग्रंथ राजाभीठा गोड्डा— सेरमा— 1976 खोन 2012 हाबिच् अध्यक्ष।
 3. युवा नाट्स एवं नृत्य कला मंडली, गोलडेन केन्दुआ गोड्डा— निर्देशक।
 4. युवा नाट्स एवं नृत्य कला मंडली, राजाभीठा गोड्डा— निर्देशक।
 5. संताली साहित्य परिषद, करहड़बिल, दुमका, झारखण्ड; सेरमा— 1982 खोन 2005 हाबिच् कोषाध्यक्ष।
 6. आदिवासी कल्याण कर्मचारी समिति, बिहार, पटना; सेरमा 1982 खोन 1985 हाबिच् कोषाध्यक्ष।
 7. आदिवासी सोसल और कलचर एजुकेशन समिति, करहड़बिल, दुमका, झारखण्ड; सेरमा— 1977 खोन 1985 हाबिच् कोषाध्यक्ष।
 8. आदिवासी (संताल) स्वयं संस्था संयुक्त समिति, करहड़बिल, दुमका, झारखण्ड; सेरमा— 1982 खोन 1985 हाबिच्।
 9. ऑल इंडिया रार्टस (खडगपुर) तदत् सम्मेलन समिति, करहड़बिल, दुमका, झारखण्ड; सेरमा— 1982 कोषाध्यक्ष।
 10. संताल अकादमी सिदो — कान्हु मुर्मू विश्वविद्यालय, दुमका; सेरमा— 2009 सलाहकार।
 11. संताली भाषा साँवहेत् माहां एस. पी. कोलेज, दुमका; सेरमा— 1978 खोन 2012 हाबिच् सलाहकार।
 12. संताली साहित्य लाभान्ति बैसी, दुमका; सेरमा— 1991 सलाहकारं
 13. दिसोम मांझी थान नयी सौन्दर्यीकारण समिति एवं स्थायी समिति संरक्षक; सेरमा— 1978 खोन 2012 हाबिच्।
 14. साक्षरता ग्राम पंचायत आभिया, जामा प्रखंड समिति— नायक।
 15. सिदो — कान्हु मुर्मू विश्वविद्यालय, दुमका, परीक्षा बोर्ड सदस्य; सेरमा— 1980 खोन 2012 हाबिच्।
 16. झारखंड राज्य से दिल्ली सरकार तक संताली भाषा का पत्राचार; सेरमा— 2000 खोन 2011 हाबिच्।
 17. समाल सेवा कित्ता — केन्दुआ रे डेरा दारे रोहोय कामी— सदस्य।
 18. शान्ति निकेतन पं. बंगाल एवं हिन्दी विद्यापीठ रे साबाद मुराई बेनाव; सेरमा— 1975 आर सेरमा— 2003, 04 आसोल सम्पादक।
 19. संताल परगना क्षेत्रीय भाषा परीक्षा बोर्ड रेन सदस्य।
 20. अखिल भारतीय 'आदिवासी' धोरोम परिषद्— कोषाध्यक्ष।
- नोआ को छाडा आरहों आयमा लेकान गांवता रे जोपाड़ावे ताहेंकाना।⁶
चासा साहेब दो चाकारी कामी, नाना रोकोम गांवता रेयाक् हुदा रे कामीय तुलुच् हों आयमा लेकान खोबोर कागोज रे लेताड़ गेये ओलेत् कान ताहेंकान आर ओना को खोबोर कागोज रेन रासया होंये ताहेंकाना। ओना को दो नोंका लेका कोना।—
1. हूल सोम्बाद, खिजुरिया, दुमका, झारखण्ड— सम्पादक।
 2. होड़ सोम्बाद, देवघर, दुमका, झारखण्ड— साकामिया।
 3. सिगार साकवा, कोलकाता, पश्चिम बंगाल— साकामिया।
 4. आदिवासी, राँची, झारखण्ड— सदस्य।
 5. ओनोड़हें साकाम, मिहीजाम, झारखण्ड— साकामिया।
 6. ओनोरोम साकाम, जामताड़ा, झारखण्ड— साकामिया।
 7. पाछीम बंगाल साकाम, कोलकाता, पश्चिम बंगाल— साकामिया।
 8. लाडतिती, मिहीजाम, झारखण्ड— साकामिया।
 9. बिहार पत्रिका, बिहार, पाटना— साकामिया।
 10. हिजला स्मारिका, दुमका, झारखण्ड— साकामिया।
 11. दिनीसा साकाम, दुमका, झारखण्ड— प्रधान सम्पादक।
 12. संताल एक्सप्रेस, दुमका, झारखण्ड— साकामिया।
 13. प्रतियोगिता दर्पण, आरा, बिहार— साकामिया।
 14. हिन्दुस्तान, दुमका, झारखण्ड— साकामिया।

15. दैनिक जागरण, दुमका, झारखण्ड— साकामिया ।
16. दुमका दर्पण, दुमका, झारखण्ड— साकामिया ।
17. कटिबद्ध, दुमका, झारखण्ड— साकामिया ।

नोआ को छाडा आरहों आयमा लेकान खोबोर कागोज रेन सासापडाविच् से साकामिया रे जोपाडावे ताहेंकाना ।⁷
चासा साहेब आक् उनाक् कामी ताहेंन तुलच् संताली पारसी साँवहेंत् सेवा रे दो नासेयाक् खान नासेयाक् हों बाय डिंग
— डावाक् लेना । उनी दो आयाक् कोलोम नाहेल ते बेथिरोक् ए सी केदा; बेथिरोक् ए सी केत् ते आयमा लेकानाक्
पुथी कोय गाबान ओटो कादा आर साँवहेंत् बागाने जियाड़ ओटो कादा । ओना को पुथी रेयाक् जुतुम दो नोंका लेका
काना ।—

1. हिहिड़ी — पिपिड़ी, दुरुमजाक् सेरेज, सेरमा— 2011
2. बादोली — कोंयडा, लागड़ें सेरेज, सेरमा— 2011
3. चाय — चाम्पा, सोहराय सेरेज, सेरमा— 2011
4. सिर — सिखार, गेलबार सेरेज, सेरमा— 2011
5. खेरवाड़ कोचा, झींका सेरेज, सेरमा— 2011
6. मायनोमति, बाहा सेरेज, सेरमा— 2011
7. मांझी छाटका, काराम सेरेज, सेरमा— 2011
8. मांझी छाटका, मोरा काराम सेरेज, सेरमा— 2011
9. मांझी छाटका, रीजा सेरेज, सेरमा— 2011
10. मांझी छाटका, माँतवार सेरेज, सेरमा— 2011
11. मांझी छाटका, भिनसार सेरेज, सेरमा— 2011
12. मांझी छाटका, डान्टा सेरेज, सेरमा— 2011
13. पारसी — आरसी, ओनोड़हें, सेरमा— 1998
14. हांस वाणी (हिन्दी ओनोड़हें), सेरमा— 11.06.1988
15. आकिल बाती, सेरेज, सेरमा— 1993
16. तोआ दारे, बाहा सेरेज, सेरमा— 06.06.1994
17. होड़ाक् बापला, नाटोक, सेरमा— 1975
18. संताली ओनोल, निबंध, सेरमा— 2002
19. संताली बेतेयान, व्याकरण, सेरमा— 2011
20. काडलाक् माताकोम, उपन्यास, सेरमा— 2003
21. दिनीसा संताली, लोक सेरेज, सेरमा— 1994
22. पेलाड़ मावला माला, सेरेज, सेरमा— 2004
23. धिरी चाटायनी रे तोआ दारे, सेरेज, सेरमा— 2001
24. सिज दुआर लुलुटिया, नाटक, सेरमा— 2005
25. जियाड़ा भोगनाडीह, खंडकाव्य, सेरमा— 1995
26. चासा संदेश, गिदरा साँवहेंत्, सेरमा— 2000
27. उपेल बाहा, ओनोड़हें, सेरमा— 2002
28. डेडगा नाहेल, ओनोड़हें, सेरमा— 1999
29. बेल चोवाक्, चम्पुर, सेरमा— 2004
30. दिसोम भक्ति सेरेज, सेरमा— 1998
31. भारोतीया सेडॉ होड़— 1,2 सेरमा— 2007
32. चाय — चाम्पा साहित् खाराड़, सेरमा— 1997

33. गेलबार उसात् बाहु, सेरमा— 1999
34. भारोतिया आदिवासी सेडॉ, सेरमा— 2008
35. मान बाबूलाल मुर्मू सेडॉ होड, सेरमा— 2010
36. मान बाबूलाल मुर्मू, काराम गुरु
37. आपनार काथा, सेरमा— 2012
38. चासावाक् बिचार, सेरमा— 1996
39. साँवहेत् चाय – चाम्पाकिया (काथनी – गाथनी), सेरमा— 2010
40. संताली पारसी साँवहेत् नागाम संताली सेडॉ आरी – चाली
41. लाहा संदेश
42. ओनोल संदेश
43. कारी संदेश
44. गेलबार पारसी मोहोत्, सेरेज, सेरमा— 2014
45. संताली पारसी आकिल, सेरमा— 2013
46. पिल सागोर, महाकाव्य, सेरमा— 1992

नोआ चेतान रे ओल आकान पुथीको दो छापा सोदोर आकान ताया, मेनखान नितोक् हों आयाक् ओडाक् रे आयमा ढेर ओनकानाक् पांडुलिपि मेनाक्आ ओका दो आवरी छापा सोदोरोक्आ। इजाक् बुजहाव रे जुदी ओना को जुदी छापा सोदोर लेन खान दो सारी गे संताली पारसी साँवहेत् बागवान दो आर तेत् गे जियाड उतारोक्आ।⁸

चासा साहेब दो आचका गे मित् दिन हिलोक् राबाड रुवा जाम केदेया, राबाड रुवा जाम केदे ते ओडाक् रेन होड दो दुमका सोहोर रेयाक् नामडाक् हाँसपताल 'भारती हाँसपताल' तेको इदी केदेया; ओन्डे को डाकटोर दो पश्चिम बंगाल रेयाक् 'मिशन हाँसपताल' इदि को सोलहावात् कोआ। मिशन हाँसपताल को इदि केदे खान जाँच बाडा काते बाडायेना जे चासा साहेब दो कोडाम रे 'कफ' जारवाव आकादेया; ओना मिशन हाँसपताल रेन डाकटोरको दो आयमा को कुरुमुटु केदा मेनखान चासा साहेब दो मांगाड गुपी चालाक् खोन बाड को रुवाड दाडेवादेया आर सेरमा 2026 रेयाक् 26 फरवरी आयाक् जोनोम माहां खोन बार दिन लाहा हिलोक् दो चिरो जिबोन लागित् ए दानाड उतारेना।

चासा साहेब संताली पारसी साँवहेत् बागवान जाय – जुग लागित् ए दिया ओटो काक् ते बागवान रेयाक् बाहाको दो मोसोत् एन गया आर पासेच् ओना मोसोत् बाहा दो तिस रेहों बाड साड रुवाडोक्आ।⁹

तोजबिज (विश्लेषण)

चासा साहेब दो चेत लेका सिरजोन दुलाड, बोयहा – मिसएरा दुलाड, पारसी दुलाड, साँवहेत् दुलाड, धारोंज दुलाड बाबोत् आयाक् ओनोडहें रे मोतामोत् ए सोदोर आकादा टीक् ओनका गे चासा साहेब दो दिसाम दुलाड ओनोडहें रे हों आयाक् मोतामोत् दो दोहोव आकात् गया आर पासेच् इजाक् बुझाव रे आर – आर ओनोडहेंको खोन दो दिसाम दुलाड ओनोडहें रेगे बाडती काथा को दोय बिबिछनाउ आकादा। तोबे दे देला चासा साहेब आक् दिसाम दुलाड ओनोडहेंको रे आयाक् मोतामोत् बोन बिछनाउ लेताय गे।—

“भोगनाडीह आतो दाखिन टोला,

होयोक् काना उयहार मेला,

सिदो – कान्हु रेन भाय – भायादी,

ओकोय फादलेन कादी – बांदी”¹⁰

चासा साहेब दो चेतान रेयाक् काली थार ताला ते आयाक् ओन्तोर रेयाक् मोतामोत् ए सोदोरेदा मेनेदाय जे संताल परगना तारी रे मेनाक् भोगनाडीह आतो रेयाक् मुर्मू धारोंज रे सिदो आर कान्हु दो भाय – भायादी किन जानाम लेना उनकिन दो दिसाम रुखयाय, लागित् दिसाम साधिन लागित्, दिसाम बांचाव लागित् दिसाम होड जुमिद काते किन आयुर लेत् कोआ आर ओना आयुर रे आकिन दो फाद रेन सोरदार लेका किन ताहेंकाना। ओना ते चासा साहेब दो

गोटा दिसाम रेन होड़ ठेने नेहोरोक् काना जे देला मित्धोम उनकिन हुलगरिया दो बोन उयहार लेकिन गे आर बोन सारहाव लेकिन गे ।

देला आरहों लाहा सेच् बोन जेल लेगे चेत् लेका चासा साहेब दो दिसाम दुलाड़ बाबोत् चेत् लेकानाक् मोतामोत् ए दोहोव आकादा? चासा साहेब दो संताल कोवाक् सोनोत् गाड़ रुखयाय लागित् दो आडी झुकाल गेयाय, ओना ते आयाक् ओनोड़हें रेयाक् काली ताला ते इंगराज होपोने चेतावेत् कोआ । दे देला ओना काली बोन जेल लेगे ओका लेकाये मेतावाको काना ।—

“किसकु कोवाक् लिली – बिची बादोली गाड़,
मरंडी कोवाक् लिखान – गोड़होन कोयडा गाड़,
मोहोर – मेटाव लेखान पे नोआ राज गाड़,
जामाम माराड ठेंगा, दाड़ लागित् उदुक् होड़” ।¹¹

चेतान रेयाक् काली थार रे चासा साहेब दो पोंड हारतावान होड़े मेतावाको काना जे संताल होपोनाक् लिली – बिची बादोली गाड़ आर लिखान – गोड़होन कोयडा गाड़ दो आलो पे मोहोर मेटेवा आर बाड खान दो बे बिलाम ते आले दिसाम खोन ले लागा जिर चाबा पेया ।

आरहों चासा साहेब दो चेत् लेका संताल सोमाज रेन होड़े चेडायेत् कोआ? ओना बाबोत् मोतामोत् दो दे देला बोन जेल तेताय गे ।—

“सेताक् तोरा रे हाको – पाको,
कोय जुगी लेका डिका – डिको,
संताल सोमाज रेन गुरुजी,
आक् – सारताम बानिज पुजी” ।¹²

चासा साहेब दो नौकानाक् काथा को मेन काते संताल होपोने जुमिदे कोआ । मेतावाको कानाय ए हो संताल होपोन आपे दो नित् इनाक् गे उदुर पे सेताक् तोरा बेरेत् काते दिसाम बांचाव लागित् मा उडुगोक् पे आर आपे गे सुतुक् सांवहाये तापे दिसाम तोआ दारे दो ।

चासा साहेब दो आरहों चेत् लेका आयाक् मोतामोत् ते दिसाम रेन संताल होपोन को इंगराज कोवाक् मोनसुबा बाबोत् ए सोदोर आको काना? दे देला ओना काली रेयाक् थार बोन जेल लेगे ।

“होड़ जेल आर रोड़ तुलुच्,
दिक् – दिक् इंगराज तुलुच्,
जुमीबोन एमात् को एकाबोका,
जोम जोडकान को इंगराज काका” ।¹³

मासे जेल मे चेतान रेयाक् काली थार रे दो तिनाक् गहिर आनाक् मोतामोत् चासा साहेब दोय सोदोर आकादा । मेनेत् कानाय संताल होपोन मा बोन ताहेंयेन एकाबोका नासेयाक् गान चेत् इंगराजको आबोवाक् पारसी को चेत् केदा हाने आबो मा मित् घाड़ी ते जुमी – जायगा उनको बोन एम गोत् आक् कोआ । मा आदो नित् इंगराज काका को जोम जोडकाना आमाक् जुमी – जायगा रे आर आम दो मा कोयोक् काक् मे पुटुर टोया लेका ।

आरहो चासा साहेब दो चेत् लेका आयाक् मोतामोत् ते दिसाम रेन होड़ आलो आपान – आपिनोक् रेयाक् काथा कोय मेतावाको काना? दे देला ओना काथा रेयाक् बार काली बोन आंजोम लेगे ।—

“उदुक् आको आमाक् औन्तोर,
जेमोन होयोक् दिसोम सोन्तोर,
गिदरा – पिदरा गातेक् आनेच्,
दिसोम रे मिलाक् आनेच् ।
तिनाक् भारोत रे सोरच् – बारेच्,
उदुगाबोन भारोत रेयाक् केटेच्” ।¹⁴

चासा साहेब दो मासे तिनाक् नेहोरोक् सालाक् दिसाम होड ठेन आयाक् मोतामोत् ए दोहोयेत् काना। मेनेत् कानाय नित् दिसाम रे लाइहाय चाबायेन रेहों सारेच् – बारेच् होड दो जेमोन आरहों बाइती सोन्तोर तेबोन ताहेंन पासेच् जाहां तिस नोंकानाक् लाइहाय – खापरिया होय तानाक् लेन खान ओना रे आबो दो डाट – मोट कटेच् ते तिडगु बोन ताहेंन।

आरहों चासा साहेब दो चेत् लेका संताल हुल रेन हुलगरिया कोवाक् उन ओक्ते उनकोवाक् चेत लेकान ओबोस्ता ताहेंकाना; ओना बाबोत् चेत् लेका मोतामोत् एमेत् काना? दे देला ओना काथा बोन आंजोम लेताय गे।-

“सिदो – कान्हु खुड – खुडी भितारे,

चान्द – भायरो सादोम चेतान रे,

जेल मेसे चान्द रे भायरो,

सदोम भायरो मुलिने – मुलिन”।।¹⁵

चासा साहेब दो संताल हुल सोमोय हुलगरिया कोवाक् दिसाम दाङान चितार बाबोत् मोतामोत् ए सोदोरेत् काना। मेनेत् कानाय उन ओक्ते चेत् लेका सिदो आर कान्हु दो राजा लेका खुड – खुडी ते दिसाम होड हिरी लागित् किन दाङान कान ताहेंकाना आर चान्द – भायरो दो सेनापति लेका सादोम चेतान तेकिन दाङान कान ताहेंकाना; ओना जेल ते सादोम दो किन मुलिनोक् कान बाबोत् रेयाक् काथा गे चासा साहेब दोय लायेत् काना।

झारतेत् (निष्कर्ष)

चासा साहेब आक् जानाम दो भारोत दिसाम साधिन खोन लाहा रे होय लेन ताय ताहेंकाना। ओना ते उनी दो दिसाम आवरी साधिनोक् रेयाक् ओबोस्ता दो आयाक् मेत् तेय जेल लेत् ताहेंकाना। जे इंगराज होपोन दो चेत् लेका आबो दिसाम खोन धोन – दुरिब को लुट इदि जोनोक् कान ताहेंकाना। ओना सांव ते आबो चेतान रे चेत् लेकानाक् कोचोलोन – सासोन को कामी कान ताहेंकाना? ओना को जेल ते चासा साहेब आक् हुदिस रे दो मित् लेकानाक् इदरिवानाक् ढाव जानामोक् काना ताय ताहेंकाना आर ओन ढावको गे ओनोडहें ताला ते दिसाम होड ठेने सोदोर – सामाड आकादा।

चासा साहेब आक् दिसाम दुलाड ओनोडहें रे दो दिसाम लागित् को दाडें लेन हुलगरिया, बिरबान्ता आर फाद एमान कोवाक् काथा को दो आडी मोज तेये गाथाव – गालाड आकादा। ओना काथा को जुदी जाहांय गेको आंजोम लेखान खाटी गे ओन्तोर – मोन रे मायामगोहा कोवाक् चितार दो जानामाको गया आर उनको मायामगोहाको दिसा – उयाहार काते खाटी गेको सारहाव कोआ।

गोक्डो पृथीको आर गोडो होडको (संदर्भ ग्रंथ और सहायक व्यक्ति)

1. टुडू, डॉ. चन्द्र कृष्णा, सानताडी सॉवहेंत् रेना: ओमोनोम आर हारा, आदिवासी रिसर्च सेन्टर, प्रोफेसर कृष्ण कुटीर, राजदोहा, पूर्वी सिंहभूम, राँची, झारखण्ड, छापा सेरमा- 2020, साकाम लेखा- 106
2. चासा, हॉसदाक् भैया, संताली साहित्य का इतिहास, यूनिवर्सल पब्लिकेशन (पब्लिशर्स एण्ड डिस्ट्रीब्यूटर्स), राँची, झारखण्ड, पिन नं. 834101, सेरमा- 2017, साकाम लेखा- 46
3. चासा, हॉसदाक् भैया, आपनार काथा (चासावाक् जियोन चारित् चितरोन), धर्म प्रिंटिंग प्रेस, धर्मशाला रोड, दुमका, झारखण्ड, सेरमा- 2009, साकाम लेखा- 08
4. हॉसदाक्, प्रिती, करहडबिल, दुमका, झारखण्ड, 13/03/2026
5. चासा, हॉसदाक् भैया, आपनार काथा (चासावाक् जियोन चारित् चितरोन), धर्म प्रिंटिंग प्रेस, धर्मशाला रोड, दुमका, झारखण्ड, सेरमा- 2009, साकाम लेखा- 25
6. चासा, हॉसदाक् भैया, संताली साहित्य का इतिहास, यूनिवर्सल पब्लिकेशन (पब्लिशर्स एण्ड डिस्ट्रीब्यूटर्स), राँची, झारखण्ड, पिन नं. 834101, सेरमा- 2017, साकाम लेखा- 47

7. चासा, हाँसदाक् भैया, आपनार काथा (चासावाक् जियोन चारित् चितरोन), धर्म प्रिंटिंग प्रेस, धर्मशाला रोड, दुमका, झारखण्ड, सेरमा- 2009, साकाम लेखा- 19
8. चासा, हाँसदाक् भैया, संताली साहित्य का इतिहास, यूनिवर्सल पब्लिकेशन (पब्लिशर्स एण्ड डिस्ट्रीब्यूटर्स), राँची, झारखण्ड, पिन नं. 834101, सेरमा- 2017, साकाम लेखा- 53
9. हाँसदाक्, प्रिती, करहड़बिल, दुमका, झारखण्ड, 13/03/2026
10. चासा, हाँसदाक् भैया, जियाड़ा भागनाडीह, धर्म प्रिंटिंग प्रेस, धर्मशाला रोड, दुमका, झारखण्ड, सेरमा- 2007, साकाम लेखा- 07
11. चासा, हाँसदाक् भैया, जियाड़ा भागनाडीह, धर्म प्रिंटिंग प्रेस, धर्मशाला रोड, दुमका, झारखण्ड, सेरमा- 2007, साकाम लेखा- 09
12. चासा, हाँसदाक् भैया, जियाड़ा भागनाडीह, धर्म प्रिंटिंग प्रेस, धर्मशाला रोड, दुमका, झारखण्ड, सेरमा- 2007, साकाम लेखा- 24
13. चासा, हाँसदाक् भैया, जियाड़ा भागनाडीह, धर्म प्रिंटिंग प्रेस, धर्मशाला रोड, दुमका, झारखण्ड, सेरमा- 2007, साकाम लेखा- 27
14. चासा, हाँसदाक् भैया, जियाड़ा भागनाडीह, धर्म प्रिंटिंग प्रेस, धर्मशाला रोड, दुमका, झारखण्ड, सेरमा- 2007, साकाम लेखा- 34
15. चासा, हाँसदाक् भैया, जियाड़ा भागनाडीह, धर्म प्रिंटिंग प्रेस, धर्मशाला रोड, दुमका, झारखण्ड, सेरमा- 2007, साकाम लेखा- 42